

# GLOBE

Presidio of Monterey, California • Vol. 32 No. 3 • February 22, 1990  
SERVING THE MILITARY and CIVILIAN COMMUNITY of THE DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE FOREIGN LANGUAGE CENTER



Photo by PFC Edward West, Co.G

Civilian and military volunteers joined forces Jan. 27 to plant 300 seedling pine trees along the fence between the Presidio of Monterey and Highway 68. The planting was part of an installation beautification project.

# CONTENTS

<b>Exchange</b>	
Opinion .....	3
A sense of social awareness .....	3
From the Commandant .....	4
EEO Perspective .....	4
<b>News and Features</b>	
Letters to the editor .....	5
Black service members contributed, sacrificed much for our country .....	6
Medallion shows support for racial justice .....	6
MILPO building named in honor of Navy officer .....	7
Slavic School coordinator enjoys life on the run .....	8
Slavic School tries experimental teaching concepts .....	9
Dean looks for higher proficiency progress .....	9
Learning resource center helps many, thanks to the efforts of a few .....	10
Advisory group addresses Slavic faculty, staff issues .....	11
Slavic School dean joins class to better understand faculty .....	11
Newsletter helps school cohesiveness .....	11
Toxic shame .....	12
Russian I instructor interprets at Moscow meet .....	13
Foundation to receive grant from local language archivists .....	14
Vietnam-era GI Bill to begin .....	14
Who claims dependent? .....	14
Bossline .....	14
Tell it to the Marines .....	15
Russian School II class puts on Chekhov play .....	16
National Women's History Month: March .....	16
Navy News .....	17
Tax information: military .....	18
Armed Forces uniforms .....	18
Thrift Shop provides goods at bargain prices .....	18
Area Studies .....	19
Reservists, Guardsmen and income taxes .....	20
<b>Sports</b>	
Post basketball team beats NPS .....	21
<b>Leisure</b>	
Rec Center .....	22
Community recreation .....	22
Stress break .....	23
<b>Achievement</b>	
.....	24

## GLOBE

The GLOBE is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81 and is published bi-monthly by the Defense Language Institute Foreign Language Center, Presidio of Monterey, CA 93944-5006, phone (408) 647-5184. The GLOBE has a circulation of 3,000 and is printed by offset press. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of Defense or Department of the Army. The commandant, public affairs officer and editor reserve the right to edit materials as necessary to conform to GLOBE editorial policies. All photos, unless otherwise credited, are Department of Defense photos.

Commandant .....	Col. Donald C. Fischer, Jr.
Public Affairs Officer .....	Maj. Henry R. Hebert
Editor .....	Kay Rodrigues
Staff writer .....	SSgt. O. Ray Johnson
Staff writer .....	JO1 Jayne Duri
Photographer .....	PH2 Kenneth Trent

DLIFLC Printing Division

The GLOBE welcomes letters from readers. Mail letters to Editor, GLOBE, Public Affairs Office, Presidio of Monterey, CA 93944-5006, or deliver them to Room 133, Building 614. All letters must be signed and include a return address and phone number; names will be withheld on request. The editor reserves the right to edit letters for clarity, length and good taste.

**2** GLOBE  
February 22, 1990

## In Brief . . .

### Fort Ord Red Cross HIV/AIDS education videotapes available

To teach the facts about HIV/AIDS, the Fort Ord Red Cross office has three HIV/AIDS education videos available free of charge at the AAFES Video Rental at the Main Post Exchange. The available videos are *Beyond Fear*, *A Letter from Brian* and *Don't Forget Sherrie*. The 30-minute long video *Beyond Fear* is targeted for the general audience. It discusses the causes of AIDS, who is at risk and prevention. *A Letter from Brian* is targeted for children and youth. It dramatically tells them how to protect themselves from AIDS by saying 'no' to sex and drugs. *Don't Forget Sherrie* is also aimed at children and youth. It's a hard-hitting drama focused on a group of Black and urban youths responding to the AIDS virus. For more information on HIV/AIDS education please call the Fort Ord Red Cross, 242-7801.

### 49er Gold Rush Night at Officers Club

The Fort Ord Officers Wives Club is sponsoring the fifth Annual 49er Gold Rush Night at the Fort Ord Officers Club Mar. 10, 6 p.m. - 1 a.m. Besides food, games and entertainment, there will be a Country Store selling handcrafted items. Officers, civilians (GS-7 and above), spouses and guests are welcome. Dress will be western. Call Robyn Cronin, 899-7415, for more information.

### Tax information for military

Military service members with federal tax questions may wish to consult the Internal Revenue Service's new brochure, *Tax Information for Military Personnel*, Publication 3. Subjects discussed in the publication include gross income, dependency exemptions, sale of home, itemized deductions, tax liabilities, alien status and filing instructions. Numerous examples illustrate the advice provided in the publication. To obtain the free booklet, use the order blank in the tax package or call, toll-free, (800)424-3676.

### Bargain Fair at La Mesa School

The quarterly Bargain Fair sponsored by the Officer Students' Wives Club of the Naval Postgraduate School will be held Mar. 3, 10 a.m. - 12 noon, at the La Mesa School in La Mesa Village (follow the signs from Aguajito Road). Take advantage of this opportunity to pick up great bargains on used clothing, toys, furnishings and more from more than 80 sellers. Admission and parking is free. The rain date is Mar. 4. For more information call 646-9191.

**Correction** -- The Feb. 5 GLOBE misidentified Sgt. Gary Ostoj, USA, as being a Marine and former Marine exchange student. The GLOBE staff regrets the error.

## OPINION *at the Presidio of Monterey*

By PH2 Ken Trent

**Q: What does Black History Month mean to you?**



**Sgt. Ron Wallace, USAF**

*"I think that Black History Month provides an opportunity to educate all people about Black culture and heritage. We can also identify the contributions of Black Americans to U.S. history. When I grew up, we learned all about White history: Christopher Columbus, George Washington -- and that was great. But Black History Month allows us to expose people to a part of American history that they need to know."*



**Pvt. Benita Martinez, USA**

*"When I think of Black History Month, I think of people who have contributed their rich culture to our society. That contribution should not only be celebrated on a monthly basis, but on a yearly basis."*



**Pvt. William Fooks, USA**

*"Black History Month is the achievement of Blacks organizing (through Martin Luther King) to promote their contributions and suffering throughout American history. I think that more Black history should be contained in so-called "White history" books."*

## A sense of social awareness

By PFC Todd Smith, Company B

I am a white male.

It's not as if I have any choice in the matter either. I grew up in the mid west as a middle class, steak-eating, yard-mowing, sun-tanning adolescent, asking a lot of questions and spending a great deal of time dreaming about what I was going to be some day.

My parents didn't approach me in January and say, "Son, February is Black History Month; take time out to remember all the contributions of Black Americans like Dr. Martin Luther King, Jr., Malcolm X and Rosa Parks. And son, write Rep. Strangeland and Sen. Durenburger about making Dr. King's birthday a national holiday -- it's really long overdue." My parents also failed to brainwash me with statements like "We're better than those people over there with different skin color."

Regardless of our desire to admit it or not, we are all sensitive to the feelings of fear or discomfort with things that are different, especially as it applies to people or cultures. What I ask you to do is to make yourselves uncomfortable.

If Black History Month means nothing else to you, do not miss the opportunity to question your own values and beliefs. Does the oppression of 26 million people because of their skin color upset you? This month's impending release of Nelson Mandela, after 27 years in prison, promises to be one of the most historic events of the decade. Every major television network in the world is hustling to get the first Mandela interview.

It is unconscionable to think that the system of apartheid that currently exists in South Africa can continue given the exposure that Nelson Mandela's release will bring to Johannesburg. Anti-apartheid activists are claiming victory -- that the economic boycotts have in fact precipitated change. It is, at the very least, a moral victory in the continuing struggle for racial equality.

In the spirit of Nelson Mandela and Rosa Parks, the mother of the Civil Rights Movement, let this Black History Month awaken a sense of greater social awareness in us all. Let us remember the past and realize the present.

# From the Commandant

Improper relationships are those that either cause favoritism or the appearance of favoritism or are detrimental to the morale or discipline of an organization.

One type of relationship that I am particularly concerned about is that between permanent party



Courtesy photo

Col. Donald C. Fischer, Jr., USA  
Commandant, DLIFLC

officers, NCOs and civilians, and students of DLI. The majority of the students here are first-term Soldiers, Sailors, Airmen and Marines. Most of them are still in the initial-entry phase of their service training. They are learning about what is appropriate behavior and what it means to be a professional in the armed services. I expect all staff and faculty to set the best possible example in their relationships with students.

Members of the staff and faculty serve as mentors, coaches, teachers and role models. This is to be accomplished strictly in a professional manner. They do not socialize privately with students, nor do they become friends or lovers with students. In short, they do not enter into relationships with students that could cause either actual or perceived favoritism or that could degrade the morale or discipline of the organization. By the way, the students are also responsible to ensure that their relationships remain proper.

As students, staff and faculty at the DLI, we are privileged to contribute to our national defense in a way that is felt across the entire Defense Department. There are times when our academic environment is more reminiscent of a university than of a military installation. It is incorrect, though, to forget that this is first and foremost a military installation. We must all ensure that we conduct ourselves accordingly.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Donald C. Fischer, Jr." with a stylized flourish at the end.

Col. Donald C. Fischer, Jr., USA  
Commandant, DLIFLC

## EEO Perspective

### *Why are managers and supervisors responsible for EEO?*

By F. Kathryn Burwell, EEO officer

*This is the second in a series of articles about the role of managers and supervisors in Equal Employment Opportunity. The last article discussed persons who have responsibility for implementing EEO. This article shows ways that managers and supervisors can carry out EEO responsibilities.*

Managers/supervisors can carry out EEO responsibilities through 1) planning ahead, 2) providing training, and 3) showing sensitivity.

**Planning ahead:** One of the best ways to meet responsibilities is to plan EEO actions while planning future staffing needs. For example, if it is known that several key staff members must be hired or replaced in the next three years, the manager/supervisor can start working now with EEO and CPO advisors to identify minority and/or women candidates. These advisors can pinpoint certain schools or minority professional organizations and ensure that potential applicants know about employment needs and the knowledge and skills necessary for the positions. This can be useful with hard-to-fill positions.

**Providing training:** Meeting EEO responsibilities doesn't just mean hiring and promoting. Training present employees to increase their contribution to the organization is important.

**Showing sensitivity:** Being sensitive to employees' needs can translate into dollars-and-cents impact on an organization. If employees find managers and supervisors approachable, and if they feel comfortable talking about their work and their office concerns, then problems leading to increased turnover, absenteeism, discrimination complaints or reduced work quantity and quality may be averted.

A negative side of EEO is discrimination complaints. These can cost DLI thousands of dollars and incredible amounts of staff time. Though it is hoped that managers and supervisors would be motivated by positive incentives to take responsibility for DLI's EEO program, the discrimination complaint system exists to help enforce the EEO Act of 1972 and to assist employees who believe they are victims of discrimination.

The organizational performance of a GS/GM-13, or above, supervisor or management official will determine merit pay increases. Now, more than ever before, most agencies are giving more emphasis to the EEO efforts of managers when evaluating their performance. Moreover, TRADOC takes a close look at DLI's EEO profile and at the actions we take to meet EEO responsibilities.



Photo by Chris Fry

The General Officers Steering Committee of the Defense Foreign Language Program met at the Defense Language Institute Jan. 25. The participants included, *back row*: John Guenther, special assistant to the director of Intelligence, HQ, Marine Corps, CMC//INT//; Dr. Ray T. Clifford, DLI provost; Brig. Gen. John F. Stewart, commanding general, USA Intelligence Agency, ODCSINT; William E. Manning, deputy assistant secretary for Readiness, Force Management and Training OASA, for Manpower and Reserve Affairs, HQDA-SAMR-RFMT; Brig. Gen. Roland Lajoie, NCR, director, OSIA; William N.S. Tobin, dean of Language and Target Studies Dept, DoD, NSA/CSS; Col. Alfred G. Isaac, director, Enlisted Training, HQ TRADOC; *front row*: Michael Munson, deputy director for Resources for DIA, DIA/RS; Maj. Gen. C. Norman Wood, assistant chief of staff for Intelligence, AF/IN, HQ USAF; Brig. Gen. Larry G. Lehowics, director of Training, ODCSOPS/DA; Rear Adm. James S. McFarland, deputy director of Naval Intelligence, commander, Naval Security Group Command; Whitney Reed, cryptologic training manager, deputy director for Education and Training, DoD, NSA/CSS; Col. Donald C. Fischer, Jr., USA, commandant, DLIFLC. The GOSC met to determine the DLI's direction for the year. The Asian School's Chinese Dragon forms a backdrop.

## Letters to the editor

Editor:

I want to express my gratitude to my co-workers who helped me. On the 14th of January there was a fire in the house where I lived. It destroyed everything I had. My co-workers from the Russian Schools gathered clothes for me and helped me in other ways.

With gratitude,  
Leonid Millman

Editor:

I want to express my gratitude to

my co-workers who have donated me their sick leave hours when I was very sick. I want to thank teachers from all the Russian Schools, especially from RU2.

With gratitude,  
Anna Cole

Editors note:

*Ms. Cole's co-workers helped her out through the Leave Transfer Program. The program permits federal workers to help fellow employees who*

*have had personal medical emergencies that have exhausted all of their available leave.*

*Donors can give up from two hours to half the annual leave hours they've accrued. Those experiencing hardship can be credited with the donation and continue to be paid.*

*To make a donation, complete and sign a DLIFLC Form Letter 34, available at the Civilian Personnel Office, Bldg. 614. Call Theresa Shearer for information, ext. 5100.*

---

# Black service members contributed, sacrificed much for our country

*With each succeeding generation of soldiers that have passed through the system, we have been able to go further -- limited only by our individual abilities, our own dreams and our own ambitions.*

*Lt. Gen. Colin T. Powell, USA, Chairman, Joint Chiefs of Staff*  
**By PFC Todd Smith, Co. B**

Prior to the founding of the United States, Black soldiers fought for this land. Yet little is mentioned in most U.S. history books about their military contributions.

Black Americans helped win the major battles of the Revolutionary War. They substantially contributed to U.S. efforts in the War of 1812, the Mexican War, the

Indian wars, the Spanish-American War, and in all wars of the 20th century. Black women served unofficially as teachers and nurses, and some served in the regular forces. By World War II Black Women entered the U.S. military officially.

Before World War I Blacks were seldom allowed to fight. Many Union Army leaders didn't want to use Black troops during the Civil War, for example, but it lasted so much longer than anticipated that they ultimately had to use Blacks. The irony here is that, despite the inequities and disappointments, military service has proved significant in enabling Blacks to make civil rights progress.

All Americans owe much to

courageous Black service members. For generations they have dedicated their lives to peace, protection of our borders and advancement of freedom in every area of the globe.

On Oct. 3, 1989, Lt. Gen. Colin Luther Powell was appointed chairman of the Joint Chiefs of Staff, the highest ranking U.S. military official. This position has never been held by a Black soldier before. Powell heads a long list of outstanding Black military leaders, including Lt. Gen. Frank E. Peterson, Jr., the first Black Marine pilot and general; Isidore Honore, the first Black commissioned officer; Gen. Benjamin O. Davis and Gen. Daniel 'Chappie' James.

Black History Month is an appropriate time to reflect on the achievements of these and many other Black Americans. Achievements that manifest inspired service and commitment to the United States of America.



*Illustration by Deanna Lalonde*

---

## Medallion shows support for racial justice

**By PFC Todd Smith, Company B**

**"Fight the Power! Fight the Powers that be!"**

This powerful statement is the overwhelming message of Public Enemy's rap song *Fight the Power*. The song by the rap band is the theme for film-maker Spike Lee's box office smash, *Do the Right Thing*. It urges people to question racially-based social policy and behavior and to act or do the right thing to promote racial justice.

Many people noticed a leather medallion containing a map of Africa hanging around Lee's neck in the movie. Since the movie was released, more people have been spotted wearing the object. This shape of Africa may be of wood, or plastic, but most often leather. It's typically

**(See Medallion, page 20)**

# MILPO building named in honor of Navy officer

By JO1 Jayne Duri

In a moving ceremony Jan. 26, Building 616 was dedicated to the memory of Navy Lieutenant Robert F. Taylor.

Taylor, a 1967 graduate of the Russian course here, was killed along with thirty other crew members in 1969 when their plane was shot down by two North Korean MiG-21 aircraft.

Capt. John A. Moore, USN, DLI chief of staff, submitted Taylor's name to the memorialization committee here. He was a classmate of Taylor's in 1967. "Bob was a great source of inspiration to me and our fellow classmates," said Moore. "He always saw the brighter side, was always positive and humorous, and convinced us all that we would succeed."

Taylor's wife, children and sister attended the dedication. Mrs. Eileen Taylor spoke on their behalf. "My heart is overwhelmed by the significance of this day," she said. "DLI holds many happy memories for me. Our children were too young to ever really know their father. Today they are given the opportunity to see where he studied Russian and worked so hard, to hear about their father, to meet some of the people who knew him, and especially, to see how he was so fondly remembered. Today will also give them a better appreciation for what it means to be in the military and what it meant to Bob

to be a naval officer."

Taylor was posthumously awarded the Purple Heart, The National Defense Service Medal, The Vietnam Service Medal with Bronze Star and the Republic of Vietnam Campaign Medal.

"It is most appropriate that our Military Personnel Center be dedicated in Taylor's honor," said Moore.

"He was a people person, always concerned for the people who worked for him. He was admired and highly respected by his fellow naval officers and by the troops."

A bronze plaque containing an inscription and Taylor's likeness now stands inside the main entrance of the new Taylor Hall.



Lt. Robert F. Taylor, USN



Mrs. Eileen Taylor and Col. Donald C. Fischer, DLI commandant, cut the ribbon during the dedication ceremony of the new Taylor Hall, Bldg. 616, Jan. 26.

---

# == The Slavic School ==



Photo by PH2 Ken Trent

Dr. Maurice Funke, left, receives tutoring from Anton Pranskevichus, a Russian B instructor.

## Slavic School coordinator enjoys life on the run

By JO1 Jayne Duri

DR. Maurice Funke, one of the busiest people at the Slavic School, is the academic coordinator.

As academic coordinator, he sets up training for the entire faculty and staff of the school. Coordinating the needs of the instructors with the resources and personnel available keeps Funke running from phone call to meeting with barely a moment to spare.

As if this weren't enough, Funke is also endeavoring to learn the Russian language. He spends four hours each morning with a private tutor so he can catch up with a regular class. He hopes that, by exposing himself to the normal course of instruction, he will be better able to identify problem areas for the students and instructors.

"I want to deal with the Russian staff here as an insider, not an outsider," said Funke. "After I've pinpointed what I feel are some of the weaker areas, I want to use my expertise to make suggested changes in curriculum and testing. I'll also use this information to set up the necessary training programs."

Funke received his doctorate in comparative literature and languages from the University of Washington after studying at the University of Munich and the Sorbonne. He has taught German, French and English at various universities and has participated as a workshop leader and as a speaker at numerous

professional conferences.

Funke has also received special awards for his publications, teaching and administrative work at the Defense Language Institute and at the Foreign Language Training Center Europe, where he chaired the German Department until his recent return to DLI. Though text books are generally considered the backbone of any course, Funke feels that texts can often be supplemented in ways that enhance the effectiveness of a course.

"From what I've seen in the few months I've been in this position," said Funke, "the Russian textbook could be better. It's difficult for students to use the language because the text doesn't introduce vocabulary that can be fit together to make sensible sentences."

To correct this deficiency, Funke plans an intensive teacher-training course on using the new text book coming out in April. In addition, workshops are planned on the proper ways to supplement learning materials, along with training in word processing to make supplementation easier.

Even though his workday is lengthened because of his Russian studies, Funke can still complete his academic coordinator duties effectively. In fact, the time he commits to studying may be the reason he can successfully focus on the training needs of his school.

## Slavic School tries experimental teaching concepts

By JO1 Jayne Duri

To explore new and better ways to teach foreign languages a few fledgling academic experiments are underway in the Czech and Russian Departments of the Slavic school.

One of the experiments deals with field dependency or independence and is being conducted by Pavel Bielicki and Sarka Benes. To give you some idea of the concept, think of the children's game that asks you to find hidden objects within a picture. Someone who can easily locate the hidden objects would be considered field independent.

In the first part of this experiment, language teaching activities such as films and grammar drills will be labeled as field dependent or independent. Next, the researchers must find out which activities appeal to which type of learners. The question that the researchers are seeking to answer is, if you use the types of activities students prefer, will they learn more?

"I encourage these experiments because teaching foreign languages has usually been based on intuition and teaching experience," said Betty Leaver, dean of the Slavic school. "We have a minimal scientific base, and I think we need to build on that."

Other experiments at the school include a look at the relationship between teacher and student personality types vis a vis final achievement and proficiency scores by Gene Maly, and *chunking*, which is language segmentation for listening comprehension, by Svata Louda and Natalie Fryberger. Another experiment has been proposed by Ella McKay on learner anxiety.

Results of the experiments will be written up in article form for either in-house or, if warranted, national publication

## Dean looks for higher proficiency progress

By JO1 Jayne Duri

During a major reorganization at the Defense Language Institute in September the Slavic School was formed by bringing together sections from Russian I, Russian II and the school of East European languages.

Betty Leaver, selected to head the Slavic school, is a nationally respected expert on learning styles. Since she has been in charge, three languages have been phased out, the multi-language branch left the school and one Czech department has been added. "The first six months have been a matter of managing change," said Leaver, "and I mean actively managing, not just surviving. There is a difference."

---

***"Our first priority is to focus on the students."***

---

Leaver has been overseeing the implementation of the priorities established at their first meeting. "Our first priority is to focus on the students," said Leaver. "We wanted to improve individual instruction, look at learning styles, and try to make our major decisions with the students' needs foremost in our minds. Secondly, we wanted to concentrate on the training and development of our faculty and management staff."

So far, the staff at the Slavic School has come a long way toward reaching their goals. They've started their SOP, issued their mission statement, and began four experiments focused on student learning.

"I want to see this school progress on two levels," said Leaver. "I want to see us reaching for far higher proficiency levels, and I'm not just talking about numbers, but real language proficiency. I want to see some curricular and teaching changes, and I want management here to cut back on as much of the teachers' administrative workload as possible, so the teachers can concentrate on what they do best -- teaching!"

"Professional development for the instructors is also of great importance to me," said Leaver. "I want these teachers to be recognized as exceptional. I want to encourage them to publish and attend conferences as often as possible, for their own personal reward. They need to receive more rewards and acknowledgement. In return, through such dedication to and involvement in the teaching profession, they can give a valuable return to the taxpayers who pay their salaries."

"Most importantly, I'd like to encourage greater sharing between departments and teaching teams -- with each treating the other as professionals. I want to see a real feeling of collegiality between everyone at the Slavic school, and I think we're well on our way to achieving that goal."

---

***"Professional development for the instructors is important to me."***

---



Photo by PH2 Ken Trent

Rudolf and Ivana Barta discuss new additions to the Learning Resource Center at the Slavic School.

## Learning resource center helps many, thanks to the efforts of a few

By JO1 Jayne Duri

Thanks to the dedication of a few exceptional teachers, the Slavic School has a Learning Resource Center to aid teachers and students with their Czech language study.

Rudolf and Ivana Barta, Czech Department A instructors, started accumulating authentic materials, such as magazines, in 1986. What started as a small collection of items that they loaned to friends has grown into the Slavic School's Learning Resource Center. The center is operated out of the office space the Bartas share with other teachers, but it is growing daily in size and interest. "We feel very strongly that the use of realia and other supplemental learning aids is very helpful to learning a language," said Ivana Barta.

"In the beginning, the periodicals that we were receiving were very old and poorly distributed," said Rudolf Barta. "We thought it would be helpful to have one central location for the material, so everyone would have equal access and nothing would get lost."

The project really took off. The Bartas and other teachers brought books from their homes, set up a sign-out system and continue to add every type of authentic material they can get their hands on.

"The Bartas have shown a lot of dedication and selflessness in putting this thing together," said Betty Leaver, dean of the Slavic School. "They've given a lot of their own time and money to the Learning Resource Center, and the beautiful thing is, they're building something

the whole school can share."

The center has a wide array of items such as menus, slides, records, train schedules, games, plane tickets, audio tapes and even current video tapes of Czechoslovakian television. The Bartas themselves have written and taped on cassette their own interrogation exercises and detective stories.

"We're fortunate to have one of our former students, Air Force Col. Ed Motyka who is working as an attache in Prague, sending us current newspapers and taping television shows," said Mr. Barta. "Since censorship has been lifted, things are getting here with amazing speed. We and other teachers are also lucky to have many relatives sending us things."

According to Dr. Maurice Funke, academic coordinator, a computer has been dedicated to the Learning Resource Center to help the Bartas categorize and keep track of their ever expanding inventory. "They're an exceptional couple," said Funke, "they even received recognition from the TRADOC Communities of Excellence Inspection team for the extra effort they've put into the center."

"We're not trying to compete with the Aiso Library," said Mrs. Barta, "we see ourselves as an extension of the library. We have things here that you can't get there, and we're convenient to the people who want to borrow our material."

The Bartas say they would be glad to help other schools or departments start similar Learning Resource Centers. They invite everyone to stop by and get the nickel tour. The Learning Resource Center is located in Building 453, Room 16. The hours of operation are from 3 - 4 p.m. weekdays or whenever someone comes to the door and someone else is there to open it.

## Advisory group addresses Slavic faculty, staff issues

By JO1 Jayne Duri

Some schools have faculty advisory committees to address faculty and staff issues as they arise. But the Slavic School takes the concept one step further.

At the Slavic School each department has a representative on the committee. The department elects the person they trust to represent them the best.

"I feel strongly that the school belongs to the teachers and the students," said Betty Leaver, dean of the Slavic School. "Management is here to support them, and we can't do that without input."

The faculty advisory committee at the Slavic School represents the teachers and assists in formulating school academic policy. "I feel that we're highly involved in what happens in the school," said Lida Conlin, committee member. "Dean Leaver has an open-door policy and encourages us to use it. We have the feeling that she really respects our opinions."

Currently, the Faculty Advisory Committee is discussing team-teaching policy and options available to the school concerning implementation. The committee holds official meetings once a month.



## Newsletter helps school cohesiveness

By JO1 Jayne Duri

The Slavic School has its very own internal communication tool. The *DSL Newsletter*, published monthly, contains just about everything you'd need to know about the happenings at the Slavic School.

"We need to communicate," said Betty Leaver, dean of the Slavic School. "Because our school is divided into three locations, we needed something tangible to bring us together."

Each issue contains appointments, training schedules, meetings, faculty notes and virtually anything the students, faculty and staff want to include.

The newsletter is produced by Cay Carter, secretary of the associate dean and is distributed to all management personnel. A copy of the newsletter is posted for all to read, another goes into the MLI read file and a copy goes to each teaching team.

"The newsletter has been well received by the school," said Leaver. "If people don't get it, they ask for it."

The first issue of the *DSL Newsletter* came out in September, and the school is currently working on the seventh issue. "It's something we plan to continue," said Leaver. "It's become a tradition now, and we couldn't stop even if we wanted to!"

## Slavic School dean joins class to better understand faculty

By JO1 Jayne Duri

Slavic School dean Betty Leaver is getting to know her school from the vantage point of the students. Leaver is currently learning the Czech language as a member of class 0689.

"I wanted to learn Czech to sort of balance things out," said Leaver. "I speak Russian, so I can speak to the Russian side of the house in their native language. I wanted to be able to do the same with my Czech instructors. Plus, it gives me an insight into their culture and what motivates them. Leaver's duties as dean limit her to about two hours of class per day, but her classmates still feel she's just one of the gang. "We were kind of nervous in the beginning," said Army CWO3 James L. Gibson, one of Leaver's

classmates, "but we've become very comfortable with her now." In fact, when Leaver was TDY earlier in the term, her instructors put her on probation. When she begged for tutorial help over the Christmas break, 11 Czech instructors stepped in to help her out. She's now caught up.

**"I wanted to learn Czech to balance things out."**

"We appreciate her presence," said Jan Benes, one of Leaver's instructors "she's a good student. Because of her diligence, we call her Eager Leaver."

Poor self-concept can lead to big problems

# Toxic shame

By Gunnery Sgt. R. J. Owen

The following is the second in a series of articles dealing with family dysfunction and stress problems and with where to seek help for them.

Do you often feel your life is out of control? That you are on stage but have forgotten your lines? Have you ever wondered just who you really are? Maybe you're a victim of toxic shame.

What is toxic shame? It is a shame so internalized that the victims become the shame. They see their very beings as so flawed, worthless and shameful that they can't bear to allow anyone to see their true selves. They feel they must become something else to be accepted, to be considered 'normal'. They feel that their real feelings cannot be right, so they must act and feel the way they think those around them expect -- whether superhuman or subhuman. The superhuman facade allows for no mistakes; everything must be done to perfection. The subhuman facade shows in the person who thrives on negative attention, on being the worst sort of person. Thus, toxic shame victims create false selves, facades or masks to show others in order to keep their true selves hidden and, somehow, safe.

All of us feel shame at some points in our lives, but healthy shame brings the realization that we are imperfect, human. We do occasionally make mistakes and sometimes need help. However, the toxic shame victim doesn't have this realistic view.

How does one acquire toxic shame? One gets it in childhood simply by being a member of a dysfunctional family -- a family in which emotions are not allowed, in which individuality is subjugated to the needs of the family system itself. Any

family system having at least one addicted or abusive parent will produce children afflicted with toxic shame. Whether alcohol or drug or food addiction, whether emotional or physical or sexual abuse, virtually anyone growing up in this environment will display characteristics that make them likely candidates for addiction.

## A few of the many characteristics toxic shame victims share

### Toxic shame victims tend to:

- ▶ Constantly seek approval and affirmation
- ▶ Fear any kind of criticism
- ▶ Continually over-extend and over-commit themselves
- ▶ Thrive on crisis and feel uneasy when things go smoothly
- ▶ Find it easy to care for others but not for themselves
- ▶ Fear authority figures and loud, angry people
- ▶ Fear intimacy or intimate relationships
- ▶ Cling to relationships for fear of being alone or abandoned
- ▶ Not know the meaning of fun
- ▶ Feel that something is wrong or missing
- ▶ Feel numb, empty or sad
- ▶ Have overdeveloped senses of responsibility
- ▶ Have difficulty asking for what they want

Thus, a vicious cycle: family dysfunction leads to addiction/abuse leads to family dysfunction.

The toxic shame victim learns, then, not to talk, not to trust and not to feel. These lessons and the attempt to live behind a facade make life painful and lonely -- almost unbearable. The victim finds something to make him/herself feel better, maybe gambling, drugs, alcohol, or food.



Illustration by Deanna Lalonde

Recognition of the role of toxic shame in the addiction process has revolutionized the substance abuse treatment field in recent years. In fact, many substance abuse treatment experts now acknowledge toxic shame as the primary cause of all addictions.

A number of self-help groups in the Monterey/Salinas area have been effective in helping toxic shame victims to turn their lives around. They include Alcoholics Anonymous, Narcotics Anonymous, and Adult Children of Alcoholics/Dysfunctional Families. Among the many books available that deal with toxic shame and addiction are John Bradshaw's *On the Family and Healing the Shame that Binds You*.

Anyone at the Presidio of Monterey who identifies with the characteristics of toxic shame and who would like to learn more about the subject may attend the ACA meeting held every Wednesday, 7 - 8:30 p.m., on the first floor of the Marine Barracks, Bldg. 622, or call Gunnery Sgt. Owen at MCAD, ext. 5328.

# Russian I instructor interprets at Moscow meet

By Pvt. Deanna Lalonde, USA, Golf Co.

Daniel Lovick, a Russian language instructor at DLI for 23 years, recently served as chief interpreter between delegates of the National Defense University, Washington D.C., and the Voroshilov General Staff Academy, Moscow. Lovick traveled to Moscow with the NDU delegation for a historic one-week exchange visit, September 1989. This event was the first contact on Soviet soil for members of the highest institutes of military science from both countries.

A Soviet delegation visited the NDU in May, 1989, to participate in the exchange. During this visit Lovick served as one of five interpreters for the United States. As a result of the May conference, Lovick was selected to serve as chief interpreter for the Moscow conference.

While in Moscow he interpreted directly for Vice Adm. Baldwin, president of the NDU. The conference permitted a free and open exchange of opinions for military leaders. Lovick explained that as chief interpreter, he primarily rendered English into Russian during the Moscow conference. As a general procedure, interpreters work from their native languages into the language of necessity during diplomatic visits. The interpreters had to be fast and flexible. "We had to know the culture and the history of both sides for references during conversations. It was critical to have a general understanding of military theories and current events -- and large vocabularies. We had to express the thoughts and feelings of the speakers, but we had to maintain a neutral stance," he said.

Interpreters used different abilities for the three areas of the conference. During the plenary session, serious military, political, and economic theories were formally discussed from individual rather than governmental viewpoints. In this situation, the chief interpreters were elbow-to-elbow with the top officials.

The second area of the conference, coffee breaks, also required interpreters. During breaks the delegates discussed a variety of topics. Interpreters had to move fluidly from English to Russian, or Russian to English conversations at random.

Interpreters also covered the third area -- official diplomatic office visits. Lovick accompanied Baldwin to his meetings with other officials. "In this situation," Lovick said, "an interpreter must be able to communicate in either language effectively.

Interpreters often go with officials to places they can't otherwise enter. For example, while Lovick was in

Moscow, he was able to walk through the private chambers of the Russian Royal Families. He was also able to visit the Pushkin Museum and the Museum of the Armed Forces where he saw the remains of the U2 aircraft once piloted by Gary Powers. The Armory, Red Square and St. Basil's Cathedral were included in the itinerary.

Lovick began his training as a linguist in 1959 at the Army Language School, later the DLI. He struggled through the the first quarter of the 9-month long Basic Russian Course -- his first experience with the Russian language. However, long hours of devoted study earned him a seat in the Intermediate Russian Course when that training took place at Syracuse University in New York. There he graduated second in his class. Lovick took the Advanced Course in 1964, also at Syracuse and graduated Valedictorian.

He served in the Air Force, on active duty from 1958 to 1966, and then accepted a position with the Russian School at DLI. A Reservist since 1976, he was called to active duty for the NDU /VGSA exchange.

Lovick currently maintains a level 4 fluency in Russian. "I keep my fluency in Russian by speaking with my colleagues and students. I keep up to date on current affairs through any media I can find. Without information there is very little to communicate," he said. His wife, Natalie, also speaks Russian. They have taught their children, Alex and Nick, to be bilingual in Russian and in English.



Photo by Deanna Lalonde  
Daniel Lovick ponders a Schedule of Instruction at his desk in Russian School I.

## Foundation to receive grant from local language archivists

The International Language and Culture Foundation, Inc., will receive a grant from the Language Archives of the Monterey Peninsula, LAMP, during Commandant's Call at the Student and Faculty Club, 3:30 p.m., Feb. 28.

"The grant will be used to help start a museum at DLI dedicated to showing the history of foreign language education in the United States -- including DLI's contributions," said James J. Broz, Jr., chairman of the Foundation's board.

"Dick Beaumont (USA, Ret.), formerly of DLI, and Gary Walters, librarian at the Aiso Library, are the LAMP officers who will make the presentation," said Broz, a trainer/writer in the Instructional Technology Branch of the Faculty and Staff Development Division.

The International Language and Cultural Foundation is a nonprofit, professional organization created to benefit foreign language teachers, students and scholars.

The Foundation wants to encourage any faculty or staff member who is interested in a DLI foreign language museum to call James Broz, ext. 5639/5380.

## Vietnam-era G.I. Bill to begin

TRADOC News Service

Changes effective Dec. 31 to educational benefits under the Montgomery G.I. Bill impacted active duty and reserve soldiers. "Soldiers eligible for old G.I. Bill benefits automatically had their benefits converted as of the first of the year. However, if a soldier is currently enrolled in school, he should visit the school's veterans affairs office and fill in the forms needed to convert old benefits to the Montgomery G.I. Bill," said Isaac L. Curry, education counselor with the Army Education Center at Fort Monroe, VA. For more information on the new educational benefits, service members at the Presidio of Monterey should call the Education Office, ext.5325, Bldg. 273.

### Who claims dependent?

American Forces Information Service

Students age 24 or older on Jan. 1, 1989, cannot be claimed as dependents on their parents' or guardians' federal tax returns unless their gross income is less than \$2,000. Under this new rule, former dependents may claim personal exemptions on their tax returns. For the parent to claim a student's exemption, the student must meet certain dependency tests as well as the under-24 requirement. Order a free copy of Internal Revenue Service Publication 929, *Tax Rules for Children and Dependents* for test criteria. Call (800)424-3676.

## Bossline

---

### Smoking in uniform?

LCPL Scott Truesdell, MCAD, asks,

In the past few weeks, the commandant has issued statements about how smoking while walking in uniform shouldn't be done, in his opinion, by Army service members. He says that the Marine Corps, the Navy and the Air Force have already passed regulations on that, and the Army is soon to follow. I still see a lot of soldiers around smoking while walking in uniform., even after the commandant of the DLI has said not to. And that just brings to mind, what if the commandant issued some kind of order and they still didn't follow it? I just think something should be done about that. Thank you.

Col. Donald C. Fischer, Jr., USA, DLI commandant, answers,

Unlike the other services, nothing in AR 670-1 prohibits soldiers from smoking while in uniform; Therefore, no orders can be issued prohibiting the practice. I personally do not encourage this practice while walking about outside. The sight of a soldier walking down the sidewalk puffing away at a cigarette just doesn't project the image of a sharp, disciplined professional. I believe it truly detracts from the appearance of the individual. It's even worse if the soldier happens to be an officer or an NCO. This sets a less than ideal example for our more junior soldiers to follow. After all, it is a healthy life we are talking about.

The Army is currently in the middle of a campaign to educate soldiers on the dangers of tobacco use and the health benefits of quitting. Professionals should support those efforts. The sight of a soldier in uniform smoking is contrary to the total fitness philosophy of the Army. If a soldier chooses to smoke while in uniform, I would encourage him/her to only do it within the confines of a designated smoking area.

**Suggestions? Complaints?  
Comments? Questions?  
Telephone BOSSLINE 647-5464  
anytime, day or night!  
Leave your name (withheld at  
your request) and a telephone  
number if possible. Please  
hold commentary to 100  
words or fewer.**

# Tell It To The Marines



## New inspection tests MCAD

by LCpl J.J. Wynn & LCpl J. McGarrahan

The Marine Corps Administrative Detachment at DLI was the first unit in the Marine Corps to be inspected under the Marine Corps' new I.G. system.

"I.G." is a commonly used military abbreviation for "Inspector General." The Inspector General of the Marine Corps, Lt. Gen. O. K. Steele, is responsible for examining each and every Marine Corps command, from twenty-man shipboard detachments to Fleet Marine Forces of 60,000 Marines. Two teams of inspectors, each consisting of three senior officers and a supporting staff of occupational field experts, represent Steele, traveling world-wide to test the mission capability of over 200 Marine Corps units. One integral part of Marine Commandant Gen. Al Gray's warfighting doctrine is that all Marine units must be in a constant state of readiness in order to respond quickly when our nation calls.

To meet this goal, the I.G. teams have recently implemented a "no-notice policy," whereby little or no advance warning is given prior to the arrival of the I.G. inspection team. When inspecting a unit, the teams no longer assign numerical scores or adjectival ratings, such as "excellent" or "outstanding," to inspectable items. Instead, the new inspections are entirely pass-fail, with each functional area given a grade of "mission capable" or "non-mission capable." A functional area can be as broad as General Administration (which includes paperwork accountability and daily routine) or as narrow as a personnel inspection. For larger units there may be hundreds of functional areas to inspect; even for smaller units like MCAD, the I.G. team probes into every area and every program in which the unit is engaged, in order to determine their overall state of readiness. It would be impossible for an ill-kept or slovenly-run unit to pass the inspection.

Given only three days notice, MCAD was found to be 100-percent mission capable in all areas, the highest rating a unit can receive. The I.G. team spent two days meticulously examining 27 functional areas, and found them all to be mission capable. Although morale and *esprit de corps* are not inspectable items, they are absolutely necessary if a unit is to pull together to pass the IG. The camaraderie and can-do attitude of MCAD Marines did not go unnoticed. The I.G. team's final comment was "The MCAD's personnel significantly contribute to the well-earned reputation the Marine Corps enjoys within the Monterey Community."



## Marines man Lewis Hall

By LCpl J.J. Wynn

On July 4, 1943, while horses grazed beside the NCO club, the Presidio Sports Arena was dedicated, and quickly became a popular gathering place for the entire Monterey area. The arena was spruced up for its rededication as Lewis Hall in October 1961, and more recently, massive rehabilitation of the facility was performed by a team of volunteers led by SSgt. E.R. McCann, S3 Administration NCO.

Meanwhile, a group of Marines were searching for an available basketball court to start up a league of their own. They called the S3 NCOIC, MSgt. E. J. Sharpe, to obtain after-hours use of the basketball court in Lewis Hall. In exchange for the use of the facility, the Marines agreed to continue projects left over from the S3's most recent restoration project. Cpl. C. Koleber, who was originally in charge of the basketball league, became the NCOIC for Lewis Hall, where he now runs the facility's daily operations. McCann is pleased with the results so far. "The tremendous effort put forth by the Marines is immediately evident. In two weeks they have painted the exterior, patched and painted walls, repainted the floor of the gym, refurbished the lobby area, and made plans for refurbishing the racquetball court and sauna."



Photo by PH 2 Ken Trent

1st Lt. Jeff Connelly, SN Christian Munoz, Pvt. 2 Rachel Potter and Pvt. 2 Dena Richardson perform in a play put on by class 43-89 of Russian School II.

## Russian School II class puts on Chekhov play

By SSgt. Ray Johnson

Learning a new language can be a long and tedious chore. Sitting in a cramped classroom day in and day out can sometimes put a damper on one's learning spirit. A class in the Russian School II recently discovered an informative and fun way to improve the Russian they already know and also learn some new phrases they won't normally use.

Class 43-89 performed three skits by the Russian dramatist and writer Anton Chekhov. One of the instructors for the class, Gherman Azbel, decided to put on a play as a relaxed way for the students to learn part of the Russian language they might not pick up in their regular studies.

Azbel, a former educational film director in the Soviet Union, selected a Chekhov play that was really three different skits. This provided more parts, giving more students a chance to participate. The cast and crew of the play was composed of 37 students: eighteen actors and 19 behind-the-scenes staff.

The crew rehearsed the play for three months and performed it just before the Christmas break. They gave two presentations that was enjoyed by fellow classmates, Defense Language Institute staff, and family members. The entire play was performed in Russian, and the play's producer, Ensign Dave Bondura, translated to English for the audience.

All of the costumes and props used in the play were paid for by the students and instructors, something Azbel hopes the post can help out with next year.

The Defense Language Institute  
Federal Women's Program



joins in  
the  
observance  
of

### National Women's History Month: March 1990 *Courageous Voices Echoing in our Lives*

Special programs:

**March 26**

Opening observance -- 3:30 - 4:45 p.m.,  
Munakata Hall Auditorium  
Speaker: Barbara Shipnuck,  
Monterey County supervisor, 2nd District  
Topic: *Courage Will Get You There*  
Refreshments following

**March 27**

Training offered jointly with Civilian Personnel  
-- 9 a.m. - 4 p.m., Bldg. 634, Room 6  
Topic: *Leadership Skills for Women*  
(Open to all employees;  
however, attendees need supervisor's permission.)  
Presenter: National Seminars, Inc.

**March 28, 29**

Training offered jointly with Civilian Personnel  
-- 8 a.m. - 4 p.m., Bldg. 634, Room 6  
Topic: *Decision Making and Problem Solving  
for Support Staff*  
(Open to all employees;  
however, attendees need supervisor's permission.)  
Presenter: Office of Personnel Management

**March 30**

Federal Women's Program Committee Awards  
Reception -- 3:30 - 4:45,  
Presidio Students and Faculty Club, Gold Room  
Presentation of Awards  
Speaker: Lt. Col. Helen A. Brainerd, USAF,  
asst. provost  
Topic: *Successful Women in the Military*  
Hors-d'oeuvres, no-host bar

Tickets: \$3 (Purchase in advance.) For more information and tickets, please call Despina White, ext. 5538; Alice Lee, ext. 5169; or the EEO Office, Bldg. 518, Tin Barn, ext. 5105.

# Navy News



Photo by PH2 Ken Trent  
CTI1 D. Mynette Lawrence, NSGD's command career counselor, has been selected Area 6 Sailor of the Year. Lawrence will now go on to compete for Naval Security Group Commander Sailor of the Year. NSGD is proud to have the best sailor on the Monterey Peninsula among its ranks. Bravo Zulu shipmate!

## Navy Medical Admin Unit serves at PRIMUS

By JO1 Jayne Duri

The Navy Medical Administrative Unit operates out of offices in the PRIMUS Clinic here on the Presidio.

It provides Navy medical administrative support to all Navy tenant commands in the area. This support spans the whole range of military medical needs such as facilitating overseas screenings, HIV screening, processing emergency medical bills, handling immunizations, physical examinations and setting up appointments for medical boards in Oakland. It acts as liaison between the Navy and Marine Corps service members stationed here and at local Army facilities, making sure that Navy standards and requirements are met and intervening when necessary.

According to HMC Jerry Meneses, leading chief of the unit, dealings run smoothly with the local POM Navy population. However, Meneses did point out a few concerns that could be brought up to the Sailors and Marines stationed here.

"Doctors here are beginning to monitor frequent visitors to the clinic," said Meneses. "They are affectionately referred to around here as *sick bay commandos*. Now, we're not talking about people who have been in three or four times with legitimate illnesses. No one should be concerned about coming in when it's necessary, but we're identifying those who abuse the sick-call system and we'll take action as necessary."

"One of our biggest problems," Meneses continued, "is people not turning in their health records. We have to

maintain these records. People must realize that their medical records are not their property, even though the data are about them. We are tasked with verification and maintenance of active duty Navy and Marine health records to insure a high state of medical readiness as well as continuity of care.

The Navy Medical Administrative Unit is a team effort. There are 11 active-duty military service members as well as one civilian. Their motto is *We're here to serve*. Their door is always open to anyone needing to talk about health care issues.



Photo by PH2 Ken Trent  
HM3 Robert Tharp conducts a medical record screening at the Navy Medical Admin Unit in the POM PRIMUS Clinic.

## Tax information: military

American Forces Information Service

Military service members with federal tax questions may wish to consult the Internal Revenue Service's new brochure, *Tax Information for Military Personnel*, Publication 3.

Subjects discussed in the publication include gross income, dependency exemptions, sale of home, itemized deductions, tax liabilities, alien status and filing instructions. Numerous examples illustrate the advice provided in the publication.

To obtain the free booklet, use the order blank in the tax package or call toll-free (800)424-3676.

## Armed Forces uniforms

American Forces Information Service

Active-duty service members usually cannot deduct the price of uniforms. However, if local military rules prohibit wearing fatigues outside normal duty hours, one may take a deduction. Claim as a miscellaneous itemized deduction the amount that uniform purchase and upkeep costs exceed the clothing allowance. That deduction is subject to the 2 percent adjusted gross income limit.



Photo by Chris Fry

Kathleen O. Hendrickson, an employee relations specialist in Civilian Personnel, and Loretta Hill, a secretary in the Nonresident Training Division, show the certificates they received upon their selection as Support Persons of the Quarter. Nora O. Deis, employee relations specialist, describes Hendrickson as a thorough researcher and accomplished trainer who brings credit to CPO. In addition to handling her other duties, Hendrickson completed the training of most DLI workers in *AIDS in the Workplace*. Of Hill, Maj. Stanley K. Evenko, USA, TDN operations officer, says that in addition to her exceptional administrative support abilities and professional qualities, Hill is an excellent trainer of new personnel. Visitors and customers are impressed by her friendliness and professionalism.

# Thrift Shop provides goods at bargain prices

By SSgt. Ray Johnson

Contrary to belief, the post Thrift Shop is not like a Dime Store. While a majority of its goods are quality items that cost a few dollars, the Thrift Shop also has a few pieces of merchandise priced up to \$275.

The shop, located across from the Post Office and Credit Union, has a myriad of items, said manager Venita Heyl. The shop sells small appliances, lamps, military uniforms, regular clothes, furniture, books, jewelry, plants, paintings, dishes and much more.

The prices range from \$1.25 for knickknacks to \$275 for silver. People who bring in items to be sold can price them as they like, but the Thrift Shop staff advises people on what they should charge. "Since we do have a few years' experience in this, we generally know what people are willing to pay for specific items. We advise consignees what their items will bring; however, they can have the final say on what they want to charge for something," said Heyl.

When an item is sold, the original owners receive 75 percent of

the sale price, and the Thrift Shop gets 25 percent. However, the shop is not in the profit-making business. The money it makes goes to different agencies on post. For example, the Thrift Shop last year gave \$250 each to the Presidio of Monterey Youth Council and Lewis Gymnasium.

Any person who has a Department of Defense Identification card, military or civilian, can bring items to sell at the Thrift Shop. Anyone can buy items there.

Besides needing consignments and buyers, the Thrift Shop is always looking for volunteers to work there. Hours of operation are from 10 a.m. to 4 p.m., Tuesday and Thursday. For more information, call 372-3144.

## From Area Studies

# Do those lines mean something?

By Chaplain (Maj.) John M. Babcock

You're driving to the Defense Language Institute and are stopped at the traffic light on Fremont Street and Camino El Estero in Monterey. You look over at Marsh's Oriental Shop and ask yourself for the hundredth time, 'Do those lines on the wall mean something, or are they just there for decoration?'

They obviously are there for decoration, but those lines do have a significant meaning in Chinese philosophy. The eight sets of three broken and solid lines (trigrams) are the basis of the *I Ching*, or *Book of Changes*. The *I Ching* has been used in China for many centuries as a way to divine the meaning and cause of events.

The origin of the trigrams is attributed to a mythical figure, Fu Hsi, associated with the origin of the universe. The earliest traditions found within the *I Ching* date back as early as the 12th century before

Christ. Even though these ideas greatly predated Confucius (551-479 BC), he and his followers have been credited with bringing them into popular usage.

The *I Ching* assumes that the cosmic order directly affects our human destiny. This cosmic order is constantly changing, and we must continually adjust our

human situation to be in harmony with it. The cosmic order is made up of opposites that interact. The *I Ching* defines the basis of these opposites as the female and the male of the yin and yang. Within the trigrams, the solid lines represent the male and the broken lines the female.

For the purpose of divination the *I Ching* further groups these trigrams into 64 hexagrams -- pairs of trigrams. Philosophical comments are given in the *I Ching* to help the diviner determine the meaning of these trigrams and hexagrams. Diviners would often construct a hexagram by casting lots to determine whether each line would be yin or yang.

The finished symbol would represent the solution. This reverse hexagram was analyzed to determine what had to be done to bring the human situation into harmony with the cosmic order.

Within the symbols and interesting decorations we see around us are often to be found the keys to understanding one or more peoples or cultures. An increased awareness and a willingness to do a little research can reveal much about the surroundings that we usually gloss over each day.



Photo by PH 2 Ken Trent  
MSgt. Anthony Delgado, USA, ties up last-minute tasks before his retirement from the U.S. Army after 30 years of active service. Delgado was the master sergeant in charge of the Information Management Office. During his career, he worked in photography, recruiting, infantry, administration and ROTC career fields. He also performed as an interpreter/translator in Spanish in both Panama and Honduras. Delgado served two tours in Vietnam. After Delgado attended OCS in 1966 he was commissioned. He retired in January at the rank of captain.

## The DLI Pancultural Orchestra

In tribute to the art and culture of  
Poland  
and in celebration  
of the birthday of Frederic Chopin,  
presents songs by Chopin  
performed by the DLI Vocal Ensemble  
and Concerto No. 2, Op. 21  
Lyn Bronson, piano  
Theodore Gargiulo,  
music director and conductor  
*Thursday, March 1, 7:30 p.m.*  
*Music Hall, Monterey Peninsula College*  
**Admission Free**  
Details: 647-5110 and 372-6728

## Reservists, Guardsmen and income taxes

### American Forces Information Service

Reservists and Guardsmen cannot deduct transportation expenses between home and a weekend drill site if their normal work week is Monday through Friday and the drill is in the general area of their tax homes.

Transportation expenses can be deducted if the meeting is outside the general area of the service member's tax home. Commuting expenses to attend official meetings held after work on a normal workday may be deducted.

The unreimbursed cost of uniforms is deductible if reservists are restricted by military regulations from wearing the uniforms except while on duty. In figuring this deduction, subtract any nontaxable clothing allowance received. Your miscellaneous deductions claim is the amount that exceeds 2 percent of your adjusted gross income.

## Medallion from page 6

black, green, yellow and red -- though occasionally it may include other colors. Sometimes the medallion is gold like that of actor Mr. T or of rap band members like Public Enemy.

According to Andre Smith, manager of an African import stand at the Fort Ord Post Exchange, Africa medallions are not as new as one might think. He said the necklace is similar to the symbols worn in the early 60's and 70's by those Afro-Americans who wished to identify with their African homeland. "They did this by wearing symbols of African tribes around their necks.

These symbols were often red, yellow, black and green -- the same colors contained in all African flags. Yellow represents the lion, red the blood shed to fight for the land, black for Africans and green for the land," said Smith.

Easily recognized by his classic dread locks, Smith speaks passionately and articulately about

Afro-American history. His demeanor is more that of a college professor than a vendor.

He explained that people wear the current medallion to show support for global African social and economic justice. "Although it is intended to show support for the African apartheid struggle, support for African-Americans and other Africans world-wide is also represented by the medallion," he said.

Not surprisingly, many students at the Defense Language Institute have different feelings about the meaning of the medallion. Most people questioned associated the medallion with South Africa or Black Power.

This association is accurate in a general way, but when further questioned, most students identified the medallion with Black hostility towards White Power. This relationship may be in part due to the publicity which claims that rap

music has anti-society intentions. Smith is quick to point out that the medallion has been wrongfully associated with violence.

The Africa Medallion or whatever one wishes to call it, appears to mean many things to different people. Those who own medallions tend to believe that they are supporting the anti-apartheid movement and their beliefs in racial equality. It is not meant to be antagonistic or violent symbol.

Pvt. Richard Turnbow, who owns several medallions and other Africa-related items, assessed the differing opinions and said, "As with any movement in which a person takes a strong stand, there tend to be antagonists and those who do not attempt to see or understand your views. When I wear my medallion, I want people to stop and reflect upon the strong movement against apartheid. I also want them to consider how culture impacts on social values."

## Post basketball team beats NPS

The Defense Language Institute women's basketball team overcame an early nine-point deficit to defeat the Navy Postgraduate School 37-36 at the Price Fitness Center Feb. 7.

The game is the first contest the post team has ever played at the gym.

DLI scored the first basket of the game, but that was their only lead in the first half as NPS went on a run that built up a nine-point lead. DLI

whittled that down to five points and trailed 23-18 at halftime.

DLI used an excellent defense and strong rebounding to rally in the second half. A pressing DLI defense caused several NPS turnovers which led to DLI's pulling even with NPS, 34-34, with two minutes to go in the game. The home team went up 35-34 when Robin Tribbi hit one free throw. Forcing a turnover, DLI utilized the fast break as Jennifer Hoff scored on a layup to put DLI ahead for good, 37-34. DLI used the timeclock to withstand one more NPS surge to win the game.

It was only fitting for Hoff to get the winning basketball since this was her last game for DLI.

Sue Howle led DLI with 10 points while Teresa Bailey added eight. Other scorers included Tribbi with five points and Janelle Grodi, Colleen Carroll and Chris Thompson with four apiece.

Coach Rich Meyd said that aggressive second half rebounding by Howle, Tribbi and Bailey was a big reason for DLI winning the game.



Photo by SSgt. Ray Johnson

POM guard Colleen Carroll attempts a jump shot against NPS while Sue Howle waits for a possible rebound.



Photo by SSgt. Ray Johnson

Sue Howle dribbles the ball against the NPS defense.



Photo by Jennifer Fry

The Run Team from the Marine Corps Administrative Detachment races on its way to a second consecutive victory in the Commander's Cup Run. In December, the Marine team set a new DLI record in the men's two-mile with a time of 11:35, due largely to the efforts of the Run Team captain, Erik Cooper.

# Leisure

## Community Recreation

Community Recreation Division: Building 2865, 12th St. and E Ave., Fort Ord, Calif. Telephone 242-4919.

Outdoor Recreation: Building 3109, 4th Ave. Telephone 242-7466/3486 or FHL 16-2677/385-1207.

### Custom engraving

First quality plaques, desk name plates and personalized gift items can be created at Fort Ord Arts and Crafts. Also, routing on a wide selection of colored plastic laminates for name tags, sign and ID plates is available. Place orders at the Photo Shop, Bldg. 2241, 2nd Avenue and 8th Street.

### Vacation in Tahoe

Sign up for a cabin at Lake Tahoe. Prices range from \$35 to \$85 per night. Sign up at Outdoor Recreation, 242-7322/348

### Racquetball Tournament

The Fort Ord Doubles Racquetball Tournament for men and women will take place Mar. 2-4 at Price Fitness Center. Entry deadline is Feb. 27. Only active-duty soldiers are eligible to enter. For more information call the Sports Branch, 242-5510.

### Roller skating

Fort Ord's Stillwell Community Center, Bldg. 5283, offers open roller skating from 6:30 to 9:30 p.m. on Friday and Saturdays and 1 to 4 p.m. on Sundays.

Admission is \$1 for military and family members and \$2 for civilian guests. Skate rental is \$1. DJ night is the second Saturday of every month and admission is \$1.50.

### Custom framing

The Do-It-Yourself Frame Shop, Building 2293, offers quality custom framing and matting for posters, photos and art work. Besides instruction, it offers mat board, molding, glass, hardware and ready-made frames. Call 394-5363 or 242-2539.

### Youngsters' gymnastics

The Youth Services Branch of the Family Support Division is taking registrations for youngsters aged 3 through 6 for the gymnastics class. Class size is limited to 10 students, each class meets once a week. Call Youth Services, 242-4364 for times and days scheduled for 3- and 4-year-olds and 4- and 5-year-olds. There is a waiting list for youngsters 7 and up.

## Rec Center

### Classes at the POM Rec Center

Computer classes are now in progress at the POM Rec Center. featuring Beginner, Intermediate, Advanced and Master classes in *Introduction to the Computer, Operation of the System, Data Base, Word Processing* and *Lotus 1, 2 and 3*. For more information call ext. 5447. Aerobics, Mon.-Wed., 5-6 p.m., Thurs. 11:30 a.m.-12:30 p.m. Jazzercise, Tues., Thurs, 4-5 p.m. Piano, Mon., 5:30-9 p.m., Tai-Kwon-Do, Tues., Thurs., 7-9 p.m. Ballroom dancing, Wed., 7:30-8:30 p.m.

### Jonglear Rock Band

The POM Rec Center will host the Jonglear Rock Band Mar. 10, 2 p.m. Free. Call ext. 5447 for more information.

### Trophy tournaments

Three-round Swiss Chess tourney, Feb. 24; registration, 9 a.m.; tourney, 10 a.m. Darts, Mar. 10, 6 p.m. Special darts tourney, Mar. 15, 3 p.m. Table Tennis, Mar. 17, 3 p.m. Special tourney: Battery Feud, Mar. 24, 3 p.m. Special 9-Ball, Mar. 31, 3p.m., (\$1 entry fee).

### Fashion and Variety Show

Enjoy the Fashion and Variety Show at the POM Rec Center, Feb. 23, 7 p.m.

### Information Ticketing & Travel

San Francisco shopping outlet tour, Feb. 24, \$20.

Yosemite National Park, Mar. 2-4. \$95.

San Francisco Get-Acquainted Tour, Mar. 3, \$16.

Golden State Warriors vs Cleveland Cavaliers at Oakland Coliseum, Mar. 8, \$22.

Hearst Castle (Tour #1), Mar. 10, \$23.

Disneyland/Universal Studios, Mar. 16-18, \$95.

Gilroy Area Wineries, Mar. 24, \$15.

San Francisco Zoo/Exploratorium, Mar. 31, \$18 adult, \$11 child.

For more information, call the ITT Office, 647-5377, Mon. - Fri., 11:15 a.m. - 2 p.m. and 3 - 5 p.m.

### ITT Office hours

The ITT Office, Building 843, is open Mon.- Fri., 11:15 a.m.-5 p.m., closed 2-3 p.m. The POM ITT will stay open until 6 p.m. every Friday. The office is closed Saturdays, Sundays and holidays, except for the first Saturday of each month; then it's open 1-5 p.m. Tours are available to all authorized patrons (active-duty and retired military, DoD civilians and family members) on announcement. Tele: 647-5377.

### Rec Center Hours

5-9:30 p.m. Mon.- Thurs.; 5- 10 p.m., Fri.; 1:30-10 p.m. Sat.; and 12:30-9 p.m. Sun. and holidays. Tele: 647-5447.

# ★★★ Stressbreak



# Achievement

## Deans' Lists

Through January, 1990

### German C

Buhmann, Scott H., CPT, USA  
Cuka, Philip A., SGT, USA  
Driscoll, Shaun P., CW2, USA  
Kilgore, Wesley T., CW2, USA  
Kuespert, Debra S., SGT, USA  
Mascsak, Maureen W., CIV  
McCoy, Brian P., A1C, USAF  
Schweitzer, Jon M., PFC, USA  
Williams, Jeffrey B., PV1, USA

### French

Bittrick, Michael J., CAPT, USA  
Brolin, Kerin E., 2LT, USA  
Dobbs, Susan K., CIV, DEP  
Doucet, Aaron T., PVT2, USN  
Duresky, Diane K., PVT, USN  
Gilreath, Mark G., PFC, USA  
Hirsch, John P., PFC, USN  
Marr, Danny J., MAJ, USA  
McKinney, Stephen PFC, USA NG  
Miller, Stephen J., MAJ, USAF  
Miller, Theresa CIV, DEP  
Olson, Valerie CIV, DEP  
Palmer, Amanda D., PVT, USN  
Powers, Michael F., 2LT, USA  
Rinaldi, Steven M., CAPT, USAF  
Stamos, Spiro J., PFC, UNSR  
Stodter, Dean C., CAPT, USA

### Spanish C

Arnold, Jennifer K., AB, USAF  
Black, Brett L., PVT2, USA  
Dehasse, David S., CAPT, USA  
Suzuki, William J., LTC, USA

### Portuguese

Brashear, Steven L., WI USA  
Fox, John T., LCDR USA



Photo by Christopher Fry  
Col. Donald C. Fischer, Jr., USA, congratulates Ronald W. Williams, an illustrator in the Visual Productions Branch and awards him a certificate for being chosen a Support Person of the Year. "Williams excels in any tasking," said Jerry J. Abeyta, facilities management specialist. "He'll gladly take on any job. All that he requires is a concept which he then voluntarily and skillfully expands to come up with a professional product." Williams has produced numerous briefing aids and slides used to brief Congressional committees. The school's high rate of success in obtaining needed Congressional funding for construction can be attributed in part to William's work, Abeyta added.



Photo by PH2 Ken Trent  
Charles Jackson, supervisor of the Central Mail Room, holds the certificate he received for being named a Support Person of the Year. Jackson, supervisor of the Central Mailroom, is noted for keeping official mail service continuing on an uninterrupted daily basis despite a severe manning crunch. Capt. David R. Donathan, adjutant, said, "He strives to exceed the standard and takes the initiative in developing better ways to perform the mail and distribution functions. He has reduced mail-run time and mileage driven and has maintained mission support. He continually seeks ways to improve his and his subordinates' duty performance."